

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Canopy Cleaning	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0134-13CYKM/A	Date 2013-01-09
Client Reference No. - N° de référence du client DND	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWU-909-9673	
File No. - N° de dossier PWU-2-35349 (909)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-19	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mayhew (RPC), Sylvia	Buyer Id - Id de l'acheteur pwu909
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3645 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE Wing Commander 4 Wing Cold Lake P.O.BOX 6550 Station Forces COLD LAKE Alberta T9M 2C6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Introduction
2. Summary
3. Debriefings

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Applicable Laws
5. Improvement of Requirement During Solicitation Period

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award
2. Additional Certifications Precedent to Contract Award

PART 6 - SECURITY REQUIREMENTS

1. Security Requirement

PART 7 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Requirement
2. Standard Clauses and Conditions
3. Security Requirement
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Priority of Documents
11. Defence Contract
12. SACC Manual Clauses

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-13CYKM/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

DND

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWU-2-35349

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwu909

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

List of Annexes:

Annex "A"	Statement of Work
Annex "B"	Basis of Payment
Annex "C"	Security Requirements Check List
Annex "D"	Form DND 626, Task Authorization Form
Annex "E"	Task Authorization Usage Report

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Introduction

The bid solicitation is divided into seven parts plus attachments and annexes, as follows:

- Part 1 General Information: provides a general description of the requirement;
- Part 2 Bidder Instructions: provides the instructions, clauses and conditions applicable to the bid solicitation;
- Part 3 Bid Preparation Instructions: provides bidders with instructions on how to prepare their bid;
- Part 4 Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria that must be addressed in the bid, and the basis of selection;
- Part 5 Certifications: includes the certifications to be provided;
- Part 6 Security Requirements: includes specific requirements that must be addressed by bidders; and
- Part 7 Resulting Contract Clauses: includes the clauses and conditions that will apply to any resulting contract.

The Annexes include the Statement of Work, the Basis of Payment, the Security Requirements Checklist, the DND 626 Task Authorization Form and any other annexes.

2. Summary

2.1 Requirement

For the supply of all labour, materials, tools, equipment, transportation, and supervision necessary to provide cleaning of kitchen canopies, ducts, and related components in various buildings for the Department of National Defence (DND), 4 Wing Cold Lake, Cold Lake, Alberta, as specified in the Statement of Work, Annex "A", and on an "as and when requested" basis in accordance with the terms and conditions contained in the Request For Proposal for the period of two years from April 1, 2013 to March 31, 2015. (Estimated)

- 2.2 "There is a security requirement associated with this requirement. For additional information, consult Part 6 - Security, Financial and Other Requirements, and Part 7 - Resulting Contract Clauses. Bidders should consult the "[Security Requirements for PWGSC Bid Solicitations - Instructions for Bidders](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31)" (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31>) document on the [Departmental Standard Procurement Documents](#) Web site."

- 2.3 pursuant to section 01 of Standard Instructions 2003, Bidders must submit a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder. Furthermore, as determined by the Special Investigations Directorate, Departmental Oversight Branch, each individual named on the list may be requested to complete a Consent to a Criminal Record Verification form and related documentation.

- 2.4 "The requirement is subject to the provisions of the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT)."

3. Debriefings

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2012-11-19) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) days
Insert: ninety (90) days

1.1 *Manual SACC Clauses*

SACC Manual clause B1000T (2007-11-30), Condition of Material

2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than five (5) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

4. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Alberta.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

5. Improvement of Requirement During Solicitation Period

Should bidders consider that the specifications or Statement of Work contained in the bid solicitation could be improved technically or technologically, bidders are invited to make suggestions, in writing, to the Contracting Authority named in the bid solicitation. Bidders must clearly outline the suggested improvement as well as the reason for the suggestion. Suggestions that do not restrict the level of competition nor favour a particular bidder will be given consideration provided they are submitted to the Contracting Authority at least five (5) days before the bid closing date. Canada will have the right to accept or reject any or all suggestions.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](#)

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the "Basis of Payment in Annex "B". The total amount of Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax must be shown separately, if applicable.

Section II: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

1.1 Financial Evaluation

In Annex "B", Basis of Payment, for each year, the firm unit prices quoted for items 1 - 9 will be multiplied by the estimated annual usage's shown. The resulting amounts will be added together to obtain a total evaluation price.

Note: Bidders must provide a price for item 9 Kick-off meeting. If the kick-off meeting is held by teleconference after award, this charge is not applicable.

1.2 Mandatory Financial Criteria

SACC Manual Clause A0220T (2007-05-25), Evaluation of Price

2. Basis of Selection

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and related documentation to be awarded a contract. Canada will declare a bid non-responsive if the required certifications and related documentation are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications bidders provide to Canada is subject to verification by Canada during the bid evaluation period (before award of a contract) and after award of a contract. The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify bidders' compliance with the certifications before award of a contract. The bid will be declared non-responsive if any certification made by the Bidder is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications, to provide the related documentation or to comply with the request of the Contracting Authority for additional information will also render the bid non-responsive.

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award

1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation

- 1.1.1 By submitting a bid, the Bidder certifies, for himself and his affiliates, to be in compliance with the Code of Conduct and Certifications clause of the Standard instructions. The related documentation hereinafter mentioned will help Canada in confirming that the certifications are true. By submitting a bid, the Bidder certifies that it is aware, and that its affiliates are aware, that Canada may request additional information, certifications, consent forms and other evidentiary elements proving identity or eligibility. Canada may also verify the information provided by the Bidder, including the information relating to the acts or convictions specified herein, through independent research, use of any government resources or by contacting third parties. Canada will declare non-responsive any bid in respect of which the information requested is missing or inaccurate, or in respect of which the information contained in the certifications is found to be untrue, in any respect, by Canada. The Bidder and any of the Bidder's affiliates, will also be required to remain free and clear of any acts or convictions specified herein during the period of any contract arising from this bid solicitation.

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide with their bid or promptly thereafter a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder. Bidders bidding as sole proprietorship, including those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner with their bid or promptly thereafter. Bidders bidding as societies, firms, partnerships or associations of persons do not need to provide lists of names. If the required names have not been received by the time the evaluation of bids is completed, Canada will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply will render the bid non-responsive. Providing the required names is a mandatory requirement for contract award.

Canada may, at any time, request that a Bidder provide properly completed and Signed Consent Forms ([Consent to a Criminal Record Verification form- PWGSC-TPSGC 229](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html)) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>) for any or all individuals aforementioned within the time specified. Failure to provide such Consent Forms within the time period provided will result in the bid being declared non-responsive.

2. Additional Certifications Precedent to Contract Award

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

2.1 Federal Contractors Program - Certification

Suppliers who are subject to the Federal Contractors Program (FCP) and have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive federal government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the Government Contracts Regulations. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any bids from ineligible contractors, including a bid from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

The Bidder, or, if the Bidder is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Bidder or the member of the joint venture

- a.() is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;
- b.() is not subject to the FCP, being a regulated employer under the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44;
- c.() is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC, having not bid on requirements of \$200,000 or more;
- d.() has not been declared an ineligible contractor by HRSDC, and has a valid certificate number as follows: _____.

Further information on the FCP is available on the HRSDC Web site.

2.2 Former Public Servant Certification

Contracts with former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts with FPS, bidders must provide the information required below.

Definitions

For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- a. an individual;
- b. an individual who has incorporated;
- c. a partnership made of former public servants; or
- d. a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"pension" means, a pension or annual allowance paid under the Public Service Superannuation Act (PSSA), R.S., 1985, c.P-36, and any increases paid pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S., 1985, c.S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S., 1985, c.C-17, the Defence Services Pension Continuation Act, 1970, c.D-3, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 1970, c.R-10, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S., 1985, c.R-11, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S., 1985, c.M-5, and that portion of pension payable to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c.C-8.

Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Bidder a FPS in receipt of a pension? **Yes** () **No** ()

If so, the Bidder must provide the following information, for all FPS in receipt of a pension, as applicable:

- a. name of former public servant;
- b. date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Bidders agree that the successful Bidder's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with Contracting Policy Notice: 2012-2 and the Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts.

Work Force Reduction Program

Is the Bidder a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of a work force reduction program? **Yes** () **No** ()

If so, the Bidder must provide the following information:

- a.name of former public servant;
- b.conditions of the lump sum payment incentive;
- c.date of termination of employment;
- d.amount of lump sum payment;
- e.rate of pay on which lump sum payment is based;
- f.period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;
- g.number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force reduction program.

For all contracts awarded during the lump sum payment period, the total amount of fees that may be paid to a FPS who received a lump sum payment is \$5,000, including the Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax.

PART 6 - SECURITY REQUIREMENTS**1. Security Requirement**

1. Before award of a contract, the following conditions must be met:
 - (a) the Bidder must hold a valid organization security clearance as indicated in Part 7 - Resulting Contract Clauses;
 - (b) the Bidder's proposed individuals requiring access to classified or protected information, assets or sensitive work site(s) must meet the security requirement as indicated in Part 7 - Resulting Contract Clauses;
 - (c) the Bidder must provide the name of all individuals who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites.
2. Bidders are reminded to obtain the required security clearance promptly. Any delay in the award of a contract to allow the successful bidder to obtain the required clearance will be at the entire discretion of the Contracting Authority.
3. For additional information on security requirements, bidders should consult the "Security Requirements for PWGSC Bid Solicitations - Instructions for Bidders" (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31>) document on the Departmental Standard Procurement Documents Web site.

PART 7 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

1. Requirement

For the supply of all labour, materials, tools, equipment, transportation, and supervision necessary to provide cleaning of kitchen canopies, ducts, and related components in various buildings for the Department of National Defence (DND), 4 Wing Cold Lake, Cold Lake, Alberta, as specified in the Statement of Work, Annex "A", and on an "as and when requested" basis in accordance with the terms and conditions contained in the Request For Proposal for the period of two years from April 1, 2013 to March 31, 2015. (Estimated)

1.1 Task Authorization

The Work or a portion of the Work to be performed under the Contract will be on an "as and when requested basis" using a Task Authorization (TA). The Work described in the TA must be in accordance with the scope of the Contract.

1.1.1 Task Authorization Process

1. The Project Authority will provide the Contractor with a description of the task using the "Task Authorization Form for non-DND clients" or "DND 626, Task Authorization Form" or "Task Authorization" form specified in Annex D .

2. The Task Authorization (TA) will contain the details of the activities to be performed, a description of the deliverables, and a schedule indicating completion dates for the major activities or submission dates for the deliverables. The TA will also include the applicable basis(bases) and methods of payment as specified in the Contract.

3. The Contractor must provide the Project Authority, within five (5) calendar days of its receipt, the proposed total estimated cost for performing the task and a breakdown of that cost, established in accordance with the Basis of Payment specified in the Contract.

4. The Contractor must not commence work until a TA authorized by the Project Authority has been received by the Contractor. The Contractor acknowledges that any work performed before a TA has been received will be done at the Contractor's own risk.

1.1.2 Task Authorization Limit

The Project Authority may authorize individual task authorizations up to a limit of \$10,000.00, Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax excluded, inclusive of any revisions.

Any task authorization to be issued in excess of that limit must be authorized by the Contracting Authority before issuance.

1.1.3 Canada's Obligation - Portion of the Work - Task Authorizations

Canada's obligation with respect to the portion of the Work under the Contract that is performed through task authorizations is limited to the total amount of the actual tasks performed by the Contractor.

1.1.4 Periodic Usage Reports - Contracts with Task Authorizations

The Contractor must compile and maintain records on its provision of services to the federal government under authorized Task Authorizations issued under the Contract.

The Contractor must provide this data in accordance with the reporting requirements detailed below or in Annex "E ". If some data is not available, the reason must be indicated. If services are not provided during a given period, the Contractor must still provide a "nil" report.

The data must be submitted on a quarterly basis to the Contracting Authority.

The quarterly periods are defined as follows:

1st quarter: April 1 to June 30;

2nd quarter: July 1 to September 30;

3rd quarter: October 1 to December 31; and

4th quarter: January 1 to March 31.

The data must be submitted to the Contracting Authority no later than 15 calendar days after the end of the reporting period.

Reporting Requirement- Details

A detailed and current record of all authorized tasks must be kept for each contract with a task authorization process. This record must contain (contracting authority to edit the text as applicable):

For each authorized task:

- i.the authorized task number or task revision number(s);
- ii.a title or a brief description of each authorized task;
- iii.the total estimated cost specified in the authorized Task Authorization (TA) of each task, GST or HST extra;
- iv.the total amount, GST or HST extra, expended to date against each authorized task;
- v.the start and completion date for each authorized task; and
- vi.the active status of each authorized task, as applicable.

For all authorized tasks:

- i.the amount (GST or HST extra) specified in the contract (as last amended, as applicable) as Canada's total liability to the contractor for all authorized TAs; and
- ii.the total amount, GST or HST extra, expended to date against all authorized Task.

1.1.5 Task Authorization - Department of National Defence

The administration of the Task Authorization process will be carried out by the Department of National Defence, 4 Wing Cold Lake, WCE, Cold Lake, Alberta. This process includes monitoring, controlling and reporting on expenditures of the contract with task authorizations to the Contracting Authority.

2. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

2.1 General Conditions

2035 (2012-11-19), General Conditions - Higher Complexity - Services, apply to and form part of the Contract.

3. Security Requirement

1. The Contractor must, at all times during the performance of the Contract, hold a valid Designated Organization Screening (DOS), issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor personnel requiring access to sensitive work site(s) must EACH hold a valid RELIABILITY STATUS, granted or approved by CISD/PWGSC. Until the security screening of the Contractor personnel required by this Contract has been completed satisfactorily by the CISD, PWGSC, the Contractor personnel MAY NOT ENTER sites without an escort.
3. Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of CISD/PWGSC.
4. The Contractor must comply with the provisions of the:
 - (a) Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex C;
 - (b) Industrial Security Manual (Latest Edition).

4. Term of Contract

4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from April 1, 2013 to March 31, 2015 inclusive (estimated).

5. Authorities

5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Sylvia Mayhew
Title: Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Address: Refer to page one

Telephone: 780-497-3645
Facsimile: 780-497-3510
E-mail address: sylvia.mayhew@pwgsc-tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is:

Name: _____ *TBD*
Title: _____
Organization: _____
Address: _____

Telephone: ____ - ____ - ____
Facsimile: ____ - ____ - ____
E-mail address: _____

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority; however, the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

5.3 Contractor's Representative

Name: _____ *To be completed by bidder*

Title: _____

Telephone: ____ - ____ - ____

Facsimile: ____ - ____ - ____

E-mail address: _____

6. Payment

6.1 Basis of Payment

The Contractor will be reimbursed for the costs reasonably and properly incurred in the performance of the Work specified in the authorized Task Authorization (TA), as determined in accordance with the Basis of Payment in Annex B, to the limitation of expenditure specified in the authorized TA.

Canada's liability to the Contractor under the authorized TA must not exceed the limitation of expenditure specified in the authorized TA. Customs duties are "included" and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

No increase in the liability of Canada or in the price of the Work specified in the authorized TA resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been authorized, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.2 Limitation of Expenditure

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$ **(to be inserted at contract award)**. Customs duties are "included" and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:

- a. when it is 75 percent committed, or
- b. four (4) months before the contract expiry date, or
- c. as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work,

whichever comes first.

3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

6.3 SACC Manual Clauses

SACC Manual clause A9117C, (2007-11-30), T1204 - Direct Request by Customer Department
SACC Manual clause C2000C, (2007-11-30), Taxes - Foreign-based Contractor

6.4 Time Verification

SACC Manual clause C0710C, (2007-11-30), Time and Contract Price Verification
SACC Manual clause C0711C, (2008-05-12), Time Verification

7. Invoicing Instructions

SACC Manual clause H1008C, (2008-05-12) Monthly Payment (as applicable)

SACC Manual clause H1000C, (2008-05-12) Single Payment (as applicable)

8. Certifications**8.1 Compliance**

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

8.2 SACC Manual Clauses

SACC Manual clause A9062C, (2011-05-16) Canadian Forces Site Regulations

SACC Manual clause G1005C (2008-05-12) Insurance

9. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Alberta.

10. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2035 (2012-11-19), General Conditions - Higher Complexity - Services;
- (c) Annex A, Statement of Work;
- (d) Annex B, Basis of Payment;
- (e) Annex C, Security Requirements Check List;
- (f) Annex D, DND 626 Task Authorization Form;
- (g) Annex E, Task Authorization Usage Report;
- (h) the signed Task Authorizations (including all of its annexes, if any); and
- (i) the Contractor's bid dated _____, .

11. Defence Contract

SACC Manual clause A9006C (2012-07-16) Defence Contract

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-13CYKM/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

DND

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWU-2-35349

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwu909

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX "A"

STATEMENT OF WORK

(see attached)

ANNEX "B"
BASIS OF PAYMENT

- Rates quoted are to include all applicable expenses, including travel time and personnel expenses, to perform the work in accordance with the Statement of Work and are to remain firm for the duration of the Contract.
- GST is not to be included in the unit prices but will be added as a separate item to any invoice issued against the Contract.
- The dates shown are subject to completion of security clearance.
- Estimated usages are for evaluation purposes only; actual usages may vary from these amounts.

NOTE: There must be a firm unit price in each line item.

Year One - (est.) April 01, 2013 - March 31, 2014

Item	Description	Estimated Annual Usage	Unit Price
	Rates to include all labour, materials, tools, equipment, transportation, supervision, travel time and expenses for personnel as applicable.		
1.	Building 7: Canopy cleaning over cooking area Duct work and exhaust fan from canopy to roof	6 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
2.	Building 20: Canopy cleaning over cooking areas Clean canopy over barbeque Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings 2 cleanings 1 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning \$_____/cleaning
3.	Building 30: Canopy cleaning over cooking areas Clean canopy over barbeque Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings 2 cleanings 1 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning \$_____/cleaning
4.	Building 40: Canopy cleaning over all cooking areas (Scheduled Work) Duct work and exhaust fan from canopy to roof	26 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
5.	Building 41: Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings	\$_____/cleaning
6.	Building 686: Canopy cleaning over cooking area on request Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings 1 cleaning	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
7.	Hangar 1: Canopy cleaning over cooking area Duct work and exhaust fan from canopy to roof	12 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
8.	Building 69: Canopy Cleaning North 54 Restaurant on request Duct work and exhaust fan from canopy to roof	12 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
9.	On site Kick-off Meeting, including Safety Briefing. This is to include all applicable costs. (Not applicable if meeting conducted by teleconference).	1 meeting	\$_____/meeting

ANNEX "B"
BASIS OF PAYMENT - (Continued)

Year Two - (est.) April 01, 2014 - March 31, 2015

Item	Description	Estimated Annual Usage	Unit Price
	Rates to include all labour, materials, tools, equipment, transportation, supervision, travel time and expenses for personnel as applicable.		
1.	Building 7: Canopy cleaning over cooking area Duct work and exhaust fan from canopy to roof	6 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
2.	Building 20: Canopy cleaning over cooking areas Clean canopy over barbeque Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings 2 cleanings 1 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning \$_____/cleaning
3.	Building 30: Canopy cleaning over cooking areas Clean canopy over barbeque Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings 2 cleanings 1 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning \$_____/cleaning
4.	Building 40: Canopy cleaning over all cooking areas (Scheduled Work) Duct work and exhaust fan from canopy to roof	26 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
5.	Building 41: Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings	\$_____/cleaning
6.	Building 686: Canopy cleaning over cooking area on request Duct work and exhaust fan from canopy to roof	2 cleanings 1 cleaning	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
7.	Hangar 1: Canopy cleaning over cooking area Duct work and exhaust fan from canopy to roof	12 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
8.	Building 69: Canopy Cleaning North 54 Restaurant on request Duct work and exhaust fan from canopy to roof	12 cleanings 2 cleanings	\$_____/cleaning \$_____/cleaning
9.	On site Kick-off Meeting, including Safety Briefing. This is to include all applicable costs. (Not applicable if meeting conducted by teleconference).	1 meeting	\$_____/meeting

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-13CYKM/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

DND

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWU-2-35349

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwu909

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX "C"

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST

(see attached)

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-13CYKM/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

DND

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWU-2-35349

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwu909

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX "D"

DND 626 TASK AUTHORIZATION FORM

(See attached)

ANNEX "E"**TASK AUTHORIZATION USAGE REPORTS**

The Contractor must provide quarterly Task Authorization (TA) usage reports. The Contractor agrees that it is their responsibility to implement a system for tracking TAs under this Contract for the purposes of providing usage reports. This is to ensure that the Limitation of Expenditure indicated for "as and when requested" Work under this Contract is not exceeded.

Each Task Authorization Usage Report must include all the completed TAs for goods and services supplied under this Contract.

Task Authorization Usage Report Submission Schedule:

REPORT DUE	WORK PERIOD START DATE	WORK PERIOD END DATE
May 15	February 1	April 30
August 15	May 1	July 31
November 15	August 1	October 31
February 15	November 1	January 31

The Contractor must provide information on each completed TA using the following format:

TA NUMBER	TA DOLLAR VALUE (GST INCLUDED)	CUMULATIVE TA DOLLAR VALUE (GST INCLUDED)	COMMENTS
Total Dollar Value of TAs for this Period:			
Accumulated TAs to Date (Cumulative Dollar Value + Period Dollar Value):			

[] Check this box if you are submitting a NIL **REPORT** (We have not done any business with Canada under this Contract, for this period).

SEND TO: WST-PA-EDM@pwgsc.gc.ca OR Facsimile: 780-497-3510

ANNEX 'A'
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
4 WING COLD LAKE

WING CONSTRUCTION ENGINEERING

STATEMENT OF WORK
FOR

Canopy Cleaning

CFB COLD LAKE
ALBERTA, T9M 2C6



Requisition Number: W0134-13CYKM
Contract Card: CANOPKM
Date: 2012-11-09
Project Authority:

Table of Contents

Description of Work	1
Scope of Work	1
Contractor's Use of Site	2
Workmanship	3
Operational Security	3
Health & Safety Requirements.....	3
Orientation Meeting	4
Environmental Protection Procedures	4
Special Procedures: Airports In Use	4

Description of Work

1. Work under this Contract comprises the supply of all labour, materials, tools, equipment, transportation and supervision necessary to clean kitchen exhaust canopies inside and out, ductwork; exhaust fans, filters, associated canopy components and hoods. Clean ceilings, light fixtures, walls and windows around grill and hoods located at the Department of National Defence, 4 Wing Cold Lake, Cold Lake, AB, as per schedule and on an “as and when requested” basis.

Scope of Work

2. Before commencing work on any hood or canopy, contact Wing Fire Chief prior to switching automatic fire extinguishing systems off. After completion of the work, turn system back on and notify the Wing Fire Chief the system is operational again prior to leaving the building.

3. Remove all traces of dirt or other films from both interior and exterior of canopies and hoods using cleaning materials recommended by manufacturer of material being cleaned.

4. Remove filters in hoods and canopies, clean with hot soapy water then rinse with hot water. Steam cleaning the hood, canopies or filters is not permitted; Remove, clean and replace metal filters; Clean grease deflectors; remove all traces of dirt or other film on ceilings, walls and light fixtures located above 2.5 m of floor with cleaning materials recommended by manufacturer of material being cleaned.

5. Schedule:

a. Building 7: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;

- i. Clean canopy over cooking area in canteen; clean ceilings, light fixtures, walls and windows on a radius of 2.5m around grills and hoods; and
- ii. Clean duct work and exhaust fans from ceiling to roof.

b. Building 20: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;

- i. Clean canopy over main cooking area; over dishwasher; over garbage can washer; over bake oven; and clean ceilings, light fixtures, walls and windows on a radius of 2.5m around grills and hoods;
- ii. Clean canopy over barbecue outside building; and
- iii. Clean duct work and exhaust fans from canopy to roof.

c. Building 30: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;

- i. Clean canopy over main cooking area; over dishwasher; over garbage can washer; over bake oven; and clean ceilings, light fixtures, walls and windows on a radius of 2.5m around grills and hoods;
- ii. Clean canopy over barbecue outside building; and
- iii. Clean duct work and exhaust fans from canopy to roof.

d. Building 40:

- i. Clean canopy over main cooking area; over bake ovens and steam pots; over dishwasher; over garbage can washer; over bake oven; and clean ceilings, light fixtures, walls and

Canopy Cleaning
4 Wing Cold Lake, AB
W0134-13CYKM

- windows on a radius of 2.5m around grills and hoods to be cleaned one time every two weeks; and
 - ii. On an “as and when required” basis on notification of Project Authority, clean duct work and exhaust fans from canopy to roof semi-annually, (normally March and September).
 - e. Building 41: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;
 - i. Clean duct work and exhaust fans from canopy to roof semi-annually, (normally March and September).
 - f. Building 69: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;
 - i. Clean canopy over main cooking area and pizza/baking oven; clean ceilings, light fixtures, walls and windows on a radius of 2.5m around grills and hoods; and
 - ii. Clean duct work and exhaust fans from canopy to roof annually, (normally June)
 - g. Building 686: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;
 - i. Clean canopy over cooking area in canteen; clean ceilings, light fixtures, walls and windows on a radius of 2.5m around grills and hoods; and
 - ii. Clean duct work and exhaust fans from canopy to roof semi-annually, (normally March and September).
 - h. Hangar 1: To be cleaned on an “as and when required” basis on notification of Project Authority;
 - i. Clean canopy over cooking area in canteen; clean ceilings, light fixtures, walls and windows on a radius of 2.5m around grills and hoods; and
 - ii. Clean duct work and exhaust fans from canopy to roof semi-annually, (normally March and September).
6. The Contractor will conduct the majority of work required between the hours of 0700 and 1600 hrs each working day or as otherwise directed.
 7. Contractor is responsible to ensure that no materials or tools will damage or degenerate the finish components or surrounding surfaces they come in contact with. Procurement of materials used under this Contract shall be the responsibility of the Contractor.
 8. Conduct cleaning and disposal operations to comply with local ordinances and anti-pollution laws.
 9. Store volatile waste in covered metal containers and remove from premises at end of each working day.
 10. Project Authority will arrange project meeting and assume responsibility for setting times, recording and distributing minutes.
 11. Response Time: For “as and when requested” work, the Contractor shall reply to an authorized request within 48 hours and the work will be performed within a time frame mutually agreed to by both parties as stated on the authorized form.

Contractor’s Use of Site

12. For execution of the work only, subject to the following:

Canopy Cleaning
4 Wing Cold Lake, AB
W0134-13CYKM

- a. Movement around site will be subject to restrictions imposed by the Project Authority;
- b. Do not unreasonably encumber site with materials or equipment;
- c. Maintain work in tidy condition, free from accumulation of waste products and debris: and
- d. Execute work with the least possible interference or disturbance to occupants and normal use of premises.

Workmanship

13. Workmanship must be of the best quality, executed by workers skilled and ticketed in the respective trades for which they are employed.

14. Contractors must not employ any unfit person or anyone unskilled in their respective duties. The work must not be performed by any person who, in the opinion of the Project Authority, is incompetent, unsuitable or has been conducting himself/herself improperly. Project Authority reserves the right to request the dismissal from the site, workers deemed incompetent, careless, insubordinate or otherwise objectionable.

15. Decisions as to the quality or fitness of workmanship in cases of dispute rest solely with the Project Authority, whose decision is final.

Operational Security

16. Work carried out within the General Restricted Area (GRA) is subject to special and unique security regulations. All Contractors' employees must carry company I.D. and GRA pass. Individuals without authorized passes in their possession will not be permitted to enter the GRA. If the Project Authority requires the Contractor to work in the GRA where their Reliability clearance does not give them access, the Project Authority will attempt to provide Security Escorts.

17. The use of cell phones are restricted in the GRA;

- a. Use of cellular phones is prohibited within Refuelling compounds; and
- b. Cell phones will not be operated within 15 metres of an aircraft or inside a Hangar.

18. Contractors are not to take any pictures within the GRA, if required to take a picture, the Project Authority could take the picture for the Contractor. A request must be submitted to the Project Authority well in advance; this request will be considered but might not be supported due to other requirements.

Health & Safety Requirements

19. All accidents are to be reported to the Project Authority immediately.

20. All hazardous material must be identified and labelled in accordance with the Workplace Hazardous Material Information System (WHMIS) and copies of the Material Safety Data Sheet (MSDS) must be supplied to the Project Authority.

21. Should any unforeseen or peculiar safety-related factor, hazard, or condition become evident during the performance of work, report to Project Authority immediately.

22. If during execution of contract work, workers uncover or disturb suspected asbestos products that are not covered in the contract specifications, STOP work in that area and report to Project Authority immediately.

23. 4 Wing Cold Lake has a no smoking policy in effect with exceptions in designated smoking areas.

Canopy Cleaning
4 Wing Cold Lake, AB
W0134-13CYKM

Orientation Meeting

24. A kickoff meeting will be conducted for the Contractor and Project Authority to discuss the terms of the Contract. This meeting provides both parties an opportunity to bring forward or answer all inquiries or questions. This meeting will be held prior to initial call-up to ensure there is no misunderstanding. Depending on the Contract, this meeting can be conducted by teleconference. The Project Authority will contact the Contractor to arrange for this meeting as soon as possible after the issuance of the Contract. The meeting is expected to last approximately one hour but may vary from this time frame.

25. The Contractor's personnel who will be working on 4 Wing must read and abide by the 4 Wing Cold Lake Fire Orders and Regulations for Contractors, which will be provided by the Project Authority during the orientation meeting or before the commencement of the work.

The Project Authority will coordinate arrangements for the Contractor to be briefed on Fire Safety at their orientation meeting before any work is commenced.

26. Contractors/visitors/subcontractors working with/supporting DND personnel will attend work-specific briefings by the Project Authority lasting approximately one (1) hour relating to health, safety, environmental and emergency response procedures. Documentation including Standing Operating Procedures (SOP's) or other procedures, and safety standards will be cited or made available to contract/visitor principals on a loan basis for reference, as applicable.

27. The Contractor, his employees and/or subcontractors, undertakes and agrees to comply with all DND regulations in force at the worksite, including the observance of all safety, health and environmental standards and those in place to preserve and protect DND property from loss or damage from all causes including fire.

Environmental Protection Procedures

28. The following are disposals regulations

- a. Burying of rubbish or waste materials on site is prohibited;
- b. Do not dispose of waste or volatile materials, such as mineral spirits, oil or paint thinner into waterways, storm or sanitary sewers;
- c. Costs associated with appropriate removal, transportation and disposal of wastes is the responsibility of the Contractor; and
- d. The Contractor must dispose of all rubbish and residue in accordance with existing provincial and/or municipal regulations and/or bylaws.

29. Do not pump contaminated water into waterways, storm drains, sanitary sewers, or drainage systems.

30. Control the disposal or runoff of contaminated water or other harmful substances in accordance with local authority requirements.

31. Do not dump excavated fill, waste material or debris in waterways.

32. The Contractor must immediately notify the Project Authority of any damage incident.

Special Procedures: Airports In Use

33. When operating within the 4 Wing areas the following restrictions apply:

- a. Do not disrupt airport business except as permitted by Project Authority;

Canopy Cleaning
4 Wing Cold Lake, AB
W0134-13CYKM

- b. Provide temporary protection for safe handling of public, personnel, pedestrians and vehicular traffic; and
 - c. Provide barricades and lights where directed.
34. In areas of airport not closed to aircraft traffic, the Contractor will:
- a. Obtain Project Authority's approval on scheduling of work;
 - b. Control movements of equipment and personnel as directed by Project Authority;
 - c. Obey signals and directions from escort instantly.
 - d. For all services that are required on the airfield an escort will be provided.
 - e. All personnel must be aware of Jet Blast (exhaust) from running and turning aircraft when working on the aerodrome. Jet Blast is extremely hot and forceful.
35. The Contractors must be aware of the following FOD Controls:
- a. Where travel routes cross active runways, taxiways or aircraft parking aprons, the Contractor and/or his designate must broom clean debris from area immediately;
 - b. Where access routes cross active runways, taxiways or parking aprons, the Contractor and/or his designate must keep crossings free of mud and debris at all times; and
 - c. FOD Control must be exercised on a continuous basis in vicinity of aircraft, runways or aprons. Control all blowing debris at all times, stop and check vehicle tires at all designated FOD Check Stop.



Contract Number / Numéro du contrat W0134-13CYKM
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	National Defence	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction 4 Wing Cold Lake
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Canopy Cleaning		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET-SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:
Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets / Renseignements / Biens																
Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

**TASK AUTHORIZATION
AUTORISATION DES TÂCHES**

<p>All invoices/progress claims must show the reference Contract and Task numbers. Toutes les factures doivent indiquer les numéros du contrat et de la tâche.</p>		<p>Contract no. – N° du contrat</p> <hr/> <p>Task no. – N° de la tâche</p>
Amendment no. – N° de la modification	Increase/Decrease – Augmentation/Réduction	Previous value – Valeur précédente
To – À	<p>TO THE CONTRACTOR</p> <p>You are requested to supply the following services in accordance with the terms of the above reference contract. Only services included in the contract shall be supplied against this task.</p> <p>Please advise the undersigned if the completion date cannot be met. Invoices/progress claims shall be prepared in accordance with the instructions set out in the contract.</p> <p>À L'ENTREPRENEUR</p> <p>Vous êtes prié de fournir les services suivants en conformité des termes du contrat mentionné ci-dessus. Seuls les services mentionnés dans le contrat doivent être fournis à l'appui de cette demande.</p> <p>Prière d'aviser le signataire si la livraison ne peut se faire dans les délais prescrits. Les factures doivent être établies selon les instructions énoncées dans le contrat.</p>	
Delivery location – Expédié à	<p>_____</p> <p style="text-align: center;">Date</p> <p style="text-align: right;">_____ for the Department of National Defence pour le ministère de la Défense nationale</p>	
Delivery/Completion date – Date de livraison/d'achèvement	<p>_____</p>	
Contract item no. N° d'article du contrat	Services	Cost Prix
	GST/HST TPS/TVH	
	Total	
<p>APPLICABLE ONLY TO PWGSC CONTRACTS: The Contract Authority signature is required when the total value of the DND 626 exceeds the threshold specified in the contract.</p> <p>NE S'APPLIQUE QU'AUX CONTRATS DE TPSGC : La signature de l'autorité contractante est requise lorsque la valeur totale du formulaire DND 626 est supérieure au seuil précisé dans le contrat.</p>		
<p>_____ for the Department of Public Works and Government Services pour le ministère des Travaux publics et services gouvernementaux</p>		

Instructions for completing DND 626 - Task Authorization

Contract no.

Enter the PWGSC contract number in full.

Task no.

Enter the sequential Task number.

Amendment no.

Enter the amendment number when the original Task is amended to change the scope or the value.

Increase/Decrease

Enter the increase or decrease total dollar amount including taxes.

Previous value

Enter the previous total dollar amount including taxes.

To

Name of the contractor.

Delivery location

Location where the work will be completed, if other than the contractor's location.

Delivery/Completion date

Completion date for the task.

for the Department of National Defence

Signature of the DND person who has delegated **Authority** for signing DND 626 (level of authority based on the dollar value of the task and the equivalent signing authority in the PAM 1.4). **Note:** the person signing in this block ensures that the work is within the scope of the contract, that sufficient funds remain in the contract to cover this task and that the task is affordable within the Project/Unit budget.

Services

Define the requirement briefly (attach the SOW) and identify the cost of the task using the contractor's quote on the level of effort. The Task must use the basis of payment stipulated in the contract. If there are several basis of payment then list here the one(s) that will apply to the task quote (e.g. milestone payments; per diem rates/labour category hourly rates; travel and living rates; firm price/ceiling price, etc.). All the terms and conditions of the contract apply to this Task Authorization and cannot be ignored or amended for this task. Therefore it is not necessary to restate these general contract terms and conditions on the DND 626 Task form.

Cost

The cost of the Task broken out into the individual costed items in **Services**.

GST/HST

The GST/HST cost as appropriate.

Total

The total cost of the task. The contractor may not exceed this amount without the approval of DND indicated on an amended DND 626. The amendment value may not exceed 50% (or the percentage for amendments established in the contract) of the original value of the task authorization. The total cost of a DND 626, including all amendments, may not exceed the funding limit identified in the contract.

Applicable only to PWGSC contracts

This block only applies to those Task Authorization contracts awarded by PWGSC. The contract will include a specified threshold for DND sole approval of the DND 626 and a percentage for DND to approve amendments to the original DND 626. Tasks that will exceed these thresholds must be passed to the PWGSC Contracting Authority for review and signature prior to authorizing the contractor to begin work.

Note:

Work on the task may not commence prior to the date this form is signed by the DA Authority - for tasks within the DND threshold; and by both DND and PWGSC for those tasks over the DND threshold.

Instructions pour compléter le formulaire DND 626 - Autorisation des tâches

N° du contrat

Inscrivez le numéro du contrat de TPSGC en entier.

N° de la tâche

Inscrivez le numéro de tâche séquentiel.

N° de la modification

Inscrivez le numéro de modification lorsque la tâche originale est modifiée pour en changer la portée.

Augmentation/Réduction

Inscrivez le montant total de l'augmentation ou de la diminution, y compris les taxes.

Valeur précédente

Inscrivez le montant total précédent, y compris les taxes.

À

Nom de l'entrepreneur.

Expédié à

Endroit où le travail sera effectué, si celui-ci diffère du lieu d'affaires de l'entrepreneur.

Date de livraison/d'achèvement

Date d'achèvement de la tâche.

pour le ministère de la Défense nationale

Signature du représentant du MDN auquel on a délégué le **pouvoir d'approbation** en ce qui a trait à la signature du formulaire DND 626 (niveau d'autorité basé sur la valeur de la tâche et le signataire autorisé équivalent mentionné dans le MAA 1.4). **Nota :** la personne qui signe cette attache de signature confirme que les travaux respectent la portée du contrat, que suffisamment de fonds sont prévus au contrat pour couvrir cette tâche et que le budget alloué à l'unité ou pour le projet le permet.

Services

Définissez brièvement le besoin (joignez l'ET) et établissez le coût de la tâche à l'aide de la soumission de l'entrepreneur selon le niveau de difficulté de celle-ci. Les modalités de paiement stipulées dans le contrat s'appliquent à la tâche. Si plusieurs d'entre elles sont prévues, énumérez ici celle/celles qui s'appliquera/ront à la soumission pour la tâche à accomplir (p.ex. acompte fondé sur les étapes franchies; taux quotidien ou taux horaire établi selon la catégorie de main-d'œuvre; frais de déplacement et de séjour; prix fixe ou prix plafond; etc.). Toutes les modalités du contrat s'appliquent à cette autorisation de tâche et ne peuvent être négligées ou modifiées quant à la tâche en question. Il n'est donc pas nécessaire de répéter ces modalités générales afférentes au contrat sur le formulaire DND 626.

Prix

Mentionnez le coût de la tâche en le répartissant selon les frais afférents à chaque item mentionné dans la rubrique **Services**.

TPS/TVH

Mentionnez le montant de la TPS/TVH, s'il y a lieu.

Total

Mentionnez le coût total de la tâche. L'entrepreneur ne peut dépasser ce montant sans l'approbation du MDN, formulaire DND 626 modifié à l'appui. Le coût de la modification ne peut pas être supérieur à 50 p. 100 du montant initial prévu dans l'autorisation de tâche (ou au pourcentage prévu dans le contrat pour les modifications). Le coût total spécifié dans le formulaire DND 626, y compris toutes les modifications, ne peut dépasser le plafond de financement mentionné dans le contrat.

Ne s'applique qu'aux contrats de TPSGC

Le présent paragraphe s'applique uniquement aux autorisations de tâche accordées par TPSGC. On inscrira dans le formulaire DND 626 un plafond précis qui ne pourra être approuvé que par le MDN et un pourcentage selon lequel le MDN pourra approuver des modifications au formulaire DND 626 original. Les tâches dont le coût dépasse ces plafonds doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC pour examen et signature avant qu'on autorise l'entrepreneur à débiter les travaux.

Nota :

Les travaux ne peuvent commencer avant la date de signature de ce formulaire par le responsable du MDN, pour les tâches dont le coût est inférieur au plafond établi par le MDN, et par le MDN et TPSGC pour les tâches dont le coût dépasse le plafond établi par le MDN.